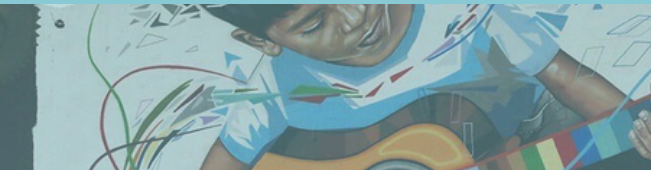


Las escuelas bilingües del programa español del CBE les invitan a participar en una tarde de bellas artes escénicas.

CBE Spanish bilingual schools invite you to a beautiful afternoon of fine arts.

TUESDAY | MAY 07 | AT 1 PM
2024

Southern Alberta Jubilee
Auditorium



Calgary Board
of Education

"¿Qué Pasa?" is a celebration of the CBE Spanish Bilingual Program, serving as a lively showcase of language and culture. Held annually at the Jubilee Auditorium, this event brings together over 600 performing students for an exhilarating display of our program's vibrancy. Proud families and students from the CBE community gather to witness the richness of our offerings. At this multi-age performance, each school has selected different songs, dances and instrumental pieces learned in their Fine Arts programs that celebrates the beauty of hispanic language and culture.



**Calgary Board
of Education**



¿Ove Pasa?

Scan for tickets!

Original Artwork by Naomi C., Grade 6, Senator Patrick Burns School
Murals by Sabotaje al montaje, 2013, and Cristián Roldán, 2016

MAY 7
2024
1-3 PM

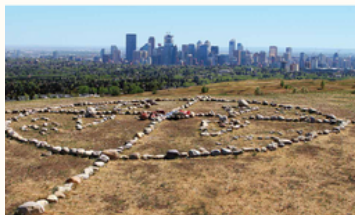
Southern Alberta Jubilee Auditorium
1415 14 Ave NW, Calgary, AB

Join us to celebrate the artistic talents of grade K-12 students
in the CBE Spanish Bilingual Program!
Tickets available now, maximum of 3 tickets per family.

Artwork: by Naomi C. Senator Patrick Burns School
Murals: by Sabotaje al montaje, 2013 and Cristián Roldán, 2016
Design: Paisley Newburn Learning Leader Senator Patrick Burns



Reconocimiento a nuestra tierra



Quisiéramos hacer un reconocimiento a los territorios y expresiones orales tradicionales de las naciones Blackfoot, incluyendo a los Siksika, los Piikani y los Kainai. También hacemos un reconocimiento a las primeras naciones Tsuut'ina y Stoney-Nakoda, la nación Métis y a todos aquellos quienes forman su hogar en la región 7 del Tratado del Sur de Alberta.



learning | as unique | as every student



Acknowledging the land where we gather



We would like to acknowledge the traditional territories and oral practices of the Blackfoot Nations, which includes the Siksika, the Piikani, and the Kainai. We also acknowledge the Tsuut'ina and Stoney Nakoda First Nations, the Métis Nation, and all people who make their homes in the Treaty 7 region of Southern Alberta.



learning | as unique | as every student



Presented by

Raven Taverner-Gil, grade 10

&

Rodrigo Uicab Perez, grade 11

STUDENTS OF CRESCENT HEIGHTS HIGH SCHOOL

WELCOME SPECIAL GUESTS

CALGARY BOARD OF EDUCATION

Chief Superintendent, Joanne Pitman
Superintendent, Dr. Mike Nelson
Acting Superintendent, Darlene Unruh
Education Director, Martin Poirier
Education Director, Michelle Howell
Trustee, Laura Hack
Trustee, Nancy Close
Trustee, Patricia Bolger

INVITED DELEGATION

Cónsul General de Colombia
Diana Carolina Moya Mancipe

Cónsul General De El Salvador
Juan Antonio Salamanca

De la oficina del Consulado de México
Promoción Económica y Turística
Michelle Villa Gin



PROGRAM/PROGRAMA

COLLINGWOOD SCHOOL

SENATOR PATRICK BURNS SCHOOL

CANYON MEADOWS SCHOOL

DALHOUSIE SCHOOL

EUGENE COSTE SCHOOL

W.O. MITCHELL SCHOOL

ROBERT WARREN SCHOOL

A.E. CROSS SCHOOL

CRESCENT HEIGHTS HIGH SCHOOL

GLENMEADOWS SCHOOL



COLLINGWOOD SCHOOL

Conductor: Carolina Buttner Heath

La Bamba - a combination folk dance and song popularized by Ritchie Valens from Veracruz, México.

Guantanamera - a Cuban folk song arranged by Alejandro Jimenez.

These pieces were selected to introduce our grade 5 students to diverse styles of Latin music from different times and places, while also highlighting the similar harmonies between the two. In "La Bamba," we will showcase a dance duet performed by two students, Evelyn and Simón.



SENATOR PATRICK BURNS SCHOOL

Conductor: Brant Melchin

La Cumparsita - Composed by Gerardo Matos Rodriguez. Considered the tango of tangos!

Parrandero - by Narciso Lico Carillo

A classic from Oaxaca from traditional Mexican Band music.

Performed by the grade 9 band.



CANYON MEADOWS SCHOOL

Conductor: Katy Cotton

Yo Contigo, Tu Conmigo - by Alvaro Soler

Rastastas- by Cali Flow Latino

Muévelo - by Nicky Jam and Daddy Yankee

Escuela Canyon Meadows invites you to get ready to groove with the vibrant rhythms of Latin Pop, the urban beats of hip hop, and the fiery energy of Colombian salsa in an electrifying performance by our talented grade 5 students!

In this dynamic showcase, our young performers will take you on a musical journey through the infectious melodies and pulsating rhythms of Latin Pop, infusing the stage with their own youthful flair and enthusiasm. From catchy hooks to irresistible grooves, get ready to dance in your seats as they bring the heat with their energetic renditions of popular Latin Pop and Salsa hits.

Dalhousie: Grado 5 Arte



Avery. Coraline. Emily C. Ximena



Aria. Mackenzie. Emily L.

ARTE CINÉTICO
Inspirado en Carlos Cruz-Diez (Venezuela, 1923-1919)



DALHOUSIE SCHOOL

Conductor: Olga Primak

El Condor Pasa - words and Music by Daniel Alomias Robles. El Condor Pasa is a most beloved Peruvian melody. The beauty of the poetry, imagery and musical range gave the students an opportunity not only to discover their vocal range and abilities but also to discover the beauty and emotions of choral singing.

La Cucaracha - popular Spanish/Mexican traditional song.

With special guest: Sebastien Fournier as the Cucaracha.

La Cucaracha provided us with a great contrast to the beauty of El Condor Pasa not only in it's melody, lyrics and pace but also in it's comedic aspect.

**Performed by Dalhousie Grade 5 students
Accompanied by Trevor Waters**

Eugene Coste

Una pieza colaborativa creada por la clase de tercer grado: To Belong- The Heart Domain





EUGENE COSTE SCHOOL

Conductor: Jennifer Kelsey

¿Y Tú Qué Has Hecho? - Originally by Eusebio Delfín, using arrangement by Felipe Garcia . Each year our students in Grades 3,4 & 5 study songs from different countries. This year when looking at Cuba, the students really connected to the song and enjoyed adding drama and actions.

La Bachata - by Manuel Turizo. This year we had a dance residency, during which time the grade 3 students learned how to dance bachata. To honour the learning our students did during the residency, we have chosen to use Bachata again.

Dos Orugitas- by Sebastian Yatra from the Encanto soundtrack. This is a song our students love singing in all grades at our school and many of our grade 3 students wanted to sing it during our performance.

Performed by students of grade 3



W.O. MITCHELL SCHOOL

Conductor: Anne Gray

Gatatumba - by Ruth Morris Gray

Performed by grade 3 students, this song was chosen to highlight the excellent singing and rhythmic skills of the W.O. Mitchell students. It celebrates the joy of playing instruments.

Madre Tierra - by Chayanne

The dance was performed by grade 3 students during the spring musical, and showcases the students' movement and group dance skills.



ROBERT WARREN SCHOOL

Conductor: Sarah Soltesz

Que Suenen los Tambores - by Laritza Bacallao. Performed by students in **grades 6-9**. Robert Warren, in search of a tune that could ignite the Jubilee stage, found their answer in 'Que suenan los tambores.' Infused with the fiery rhythms of samba and Latin beats, this song isn't just music; it's a celebration in motion. Its infectious pulse sweeps through the air, beckoning feet to dance and hearts to soar. With every note, it paints a vivid picture of joyous gatherings and vibrant festivities. It's more than a melody; it's a testament to the rhythm of life itself, where every beat resonates with the promise of unforgettable moments and the timeless allure of good times.



A.E. CROSS SCHOOL
Conductor: Jesse Rattan

Havana - composers Camilo Cabello, Louis Bell, Phrallel Williams, Adam Feeney, Ali Tamposi, Brian Lee, Andrew Wotman, Brittany Hazzard, Jeffery Lamar Wliliams and Kaan Gunesberk.
Arranged by Terry White.

Minnesalsa - composer/arranger Ethan Freier

We have chosen this music to explore Spanish culture and dance though Salsa and Latin Jazz.

**Student grade(s) grade 8/9 Senior Band and
grade 9 Spanish Class**



CRESCENT HEIGHTS HIGH SCHOOL

Conductor: Ian Burgess

Choose Joy – by Randall Standridge.

España Cañi –by Pascual Marquine arranged by Robert Longfield.

**The Crescent Heights Concert Band
(Grades 10-12)**



GLENMEADOWS SCHOOL

Conductor: Miguel A. Casas

La Cumbia - A traditional Colombian children's song arranged by Rossana Cota and Miguel A. Casas. Performed by Crescent Heights High School Band, Luis Lugo on the Venezuelan Cuatro, the Grade 6 Dancers and the Grade 6 Orff ensemble.

Cumbia refers to a number of musical rhythms and folk dance traditions of Latin America, generally involving musical and cultural elements from Colombian Indigenous peoples, Europeans and Africans during colonial times.

Dame La Mano y Danzaremos - Traditional Chilean round written by Gabriela Mistral, Music by Bafochi and arranged by Miguel A. Casas. Accompaniment by Crescent Heights High School Band and Luis Lugo on the Venezuelan Cuatro. Performed by the Grade 1 and 6 students, and special guest The Brown Bear Woman First Nations Dancers.

The main theme of this poem by Chilean Nobel Prize Gabriela Mistral is love. The lyrics and the dance embraces the idea of being one with nature and our humanity.

¡MUCHAS GRACIAS!

We would like to acknowledge the hard work and dedication of our fine arts teachers, school administration, system specialist, volunteers and especially the production team in bringing this event to fruition.

PRODUCTION TEAM

AE CROSS SCHOOL
RANDALL LEWIS
ANYA WISEMAN

CANYON MEADOWS SCHOOL

LILIE PERERA PEREZ
CECILIA GUTIERREZ

COLLINGWOOD SCHOOL

DAN DORNAN
ADRIANNA MCCRUDEN

CRESCENT HEIGHTS HIGH SCHOOL

JOEL LEAVITT
LISBANI MARTINEZ-ZUNIGA

DALHOUSIE SCHOOL

SEBASTIEN FOURNIER
KARLA PINEDA-PREECE

EUGENE COSTE SCHOOL

ANDREA RIQUELME
JACQUELYN MICHAUD

GLENMEADOWS SCHOOL

RAY SUAREZ
CARMEN FANDIÑO

ROBERT WARREN SCHOOL

COLIN HAYDU
ALEJANDRA FLEISCHER

SENATOR PATRICK BURNS SCHOOL

HARALD LUDWIGSEN
KARI MANDIN

W.O. MITCHELL SCHOOL

ERICK NORIEGA
LIZ STYAN

CBE LANGUAGE SPECIALIST

MARINA MILLÁN-BUGG

SYSTEM LEARNING LEADER

MONICA ZARCO